



## IT RILEVATORE DI MOVIMENTO PIR CON ANGOLO DI 140° (vedere anche le figure riportate a pag. 1)

Design minimalista e ricercato, dimensioni ridotte e prestazioni ai massimi livelli per un prodotto adatto ad ogni tipo di ambiente interno ed esterno, installazione a parete / a soffitto.

Il rilevatore di movimento a raggi infrarossi passivi (PIR) da installazione a parete/soffitto in ambienti interni ed esterni (IP54), è un dispositivo di controllo luci completamente automatico in grado di controllare un impianto di illuminazione (vedere potenze pilotabili in tabella dati tecnici). Durante la notte o in ambienti bui, il rilevatore di movimento accende l'impianto di illuminazione collegato quando rileva un movimento nel suo campo di copertura. Durante il giorno o in ambienti sufficientemente illuminati dalla luce naturale, il sensore crepuscolare incorporato consente di risparmiare energia elettrica disattivando le luci, infatti, agendo sul regolatore del crepuscolare (LUX), si determina il livello di luminosità al quale l'impianto di illuminazione deve entrare in funzione. Un timer regolabile (TIME) consente di scegliere per quanto tempo la luce deve rimanere accesa dopo l'attivazione.

Una caratteristica importante del rilevatore PIR è il pilotaggio intelligente del relè "zero crossing" che ottimizza l'inserzione del carico aumentando la durata del relè.

Dati tecnici	
Tensione alimentazione	230 V ~ ± 10% 50 Hz
Relè	5A / 250V ~ pilotaggio del relè con ZERO CROSSING
Potenza massima pilotabile:	
	1000W
	480W (12 x 36W)
	220W (6 x 36W tot. 30 µF)
	7W ÷ 23W (max. 8 lamp.)
Grado di protezione: IP 54	
Sezione dei cavi ai morsetti	0,75.....2,5 mm <sup>2</sup>
Grado di inquinamento	normale
Grado di isolamento	classe II
Installazione (raccomandata)	• a parete, H 1,8 + 2,10 m (esempio FIG. 1) • a soffitto, H 2,5 + 4 m (esempio FIG. 2)
Angolo di rilevamento	fino a 140° a 25 °C
Profondità di rilevamento	ca. 10 m a 25 °C (distanza di rilevamento minima 0,4 m)
Angolo di rotazione della testa di rilevazione	orizzontale 180° - Verticale 12°
Regolazione della temporizzazione	da circa 10 secondi a circa 12 minuti
Regolazione della luminosità	da circa 5 a circa 300 LUX
Tempo di riscaldamento: alla 1ª accensione o rientro da black-out	ca. 1 minuto
Led di segnalazione relè eccitato	color rosso
Funzione attivabile con interruttore	SPENTO/AUTOMATICO/ESCLUSIONE MANUALE
Temperatura funzionamento	da -20 °C a +50 °C
Temperatura stoccaggio	da -20 °C a +60 °C

Normativa marcatura	
LVD/EMC EN60669-2-1	Design compatto dimensioni (LxPxH): 50 x 64 x 102

**AVVERTENZE**

Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni di installazione ed uso e conservarle per future consultazioni.

Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obbligo di preavviso.

Importante: l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione.

- Il rilevatore è progettato per essere installato a parete o a soffitto ed è adatto per il montaggio in ambienti interni ed esterni.
- Per installazione in esterno, è preferibile una locazione sotto a grondaie.
- Il circuito di alimentazione del dispositivo deve essere protetto contro sovraccarichi da un fusibile (o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10A).
- Mantenere una distanza minima di 1 m dalla fonte comandata (es. lampada) e non posizionare il sensore PIR verso la luce diretta del sole.
- Non installare il rilevatore verso superfici riflettenti (es. piscine) oppure verso bocchette di riscaldamento, condizionatori d'aria o altri dispositivi che possono variare rapidamente la temperatura causando un intervento indesiderato del rilevatore. Non interporre nessun ostacolo tra il rilevatore e la relativa area di copertura volumetrica (piante, arbusti, ecc.).
- Il rilevatore non è adatto al collegamento in impianti d'allarme antifurto in quanto non è predisposto per un sistema di antisabotaggio.
- Prima dell'installazione, tenere conto del fatto che il rilevatore è più sensibile ai movimenti che attraversano il suo campo d'azione e meno sensibile ai movimenti in direzione del rilevatore stesso.
- Per un miglior risultato, fissare con 2 viti la base morsetti su una superficie solida (fig. 4A), dopo aver effettuato i collegamenti elettrici (fig. 3), spingere il rilevatore sopra alla base morsetti fino ad agganciarlo (Clack!) (fig. 4B), infine bloccarli entrambi serrando l'apposita vite (fig. 4C).

### MESSA IN FUNZIONE (TEST E TARATURA)

- Ruotare delicatamente in senso antiorario il regolatore della temporizzazione (TIME) e quello della luminosità (LUX) fino all'arresto, posizione di TEST vedere in FIG. 5 (TEST MODE).
- Inserire l'alimentazione elettrica (es. con l'interruttore a parete).
- Il dispositivo collegato (es. lampada) si accende per circa 60 secondi (tempo di riscaldamento) per poi spegnersi automaticamente.
- Camminare all'interno dell'area di rilevamento: la luce si accende quando ci si muove e si spegne dopo il tempo minimo impostato, quando ci si ferma.
- REGOLAZIONE DELLA DURATA (Temporizzazione):** la regolazione della durata (TIME) determina per quanto tempo la lampada deve restare accesa dopo il rilevamento di un movimento. Ruotare il regolatore TIME in senso orario per aumentare la durata di accensione delle luci (fino a circa 12 min.) o in senso antiorario per diminuirlo (fino a circa 10 sec.) FIG. 5A.
- REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ (Lux):** la regolazione LUX determina il livello di luminosità al quale l'impianto di illuminazione entra in funzione quando il rilevatore rileva un movimento. Ruotare temporaneamente il regolatore LUX in senso orario fino all'arresto (posizione corrispondente alla luna ☾). In questa modalità di regolazione temporanea, il rilevatore di movimento rimane inattivo con la luce diurna. Al crepuscolo, nel momento in cui è presente il livello di luminosità al quale si desidera che si attivi l'impianto di illuminazione, ruotare lentamente il regolatore LUX nella direzione contraria fino all'accensione della lampada/e.

Ruotare delicatamente la testa del rilevatore in orizzontale e/o in verticale (FIG. 6) in modo che copra l'area di rilevamento desiderata.

### MODO DI FUNZIONAMENTO

**Funzionamento automatico:** quando il rilevatore rileva un movimento, la lampada a esso collegata si accende automaticamente se la luminosità dell'ambiente è inferiore al livello di luminosità impostata con il regolatore LUX, e rimane accesa per la durata di tempo preimpostata con il regolatore TIME. Nota: il rilevatore funziona in modalità "Re-trigger", se durante la temporizzazione il sensore PIR rileva un nuovo movimento, il conteggio viene azzerato e la temporizzazione riparte.

Collegando un interruttore a parete al Vostro rilevatore di movimento (vedere esempio schema di collegamento FIG. 3), è possibile selezionare facilmente la modalità di ESCLUSIONE MANUALE o ritornare in modalità di funzionamento AUTOMATICO.

**Esclusione manuale:** per mantenere accesa la lampada collegata al rilevatore, indipendentemente dal movimento, è possibile escludere il funzionamento automatico; spegnere ed accendere l'interruttore a parete per due volte nel giro di 4 sec. (l'intervallo tra la prima e la seconda operazione deve essere compreso tra 0,5 e 2 sec.). Nella modalità di ESCLUSIONE MANUALE la lampada rimane sempre accesa per circa 5 ore anche se non viene rilevato movimento, quindi si spegne e il controllo luce ritorna alla modalità automatica. Gli utenti possono riportare il rilevatore di movimento in funzionamento automatico (prima dello scadere delle 5 ore), spegnendo l'interruttore a parete per circa 10 sec. e successivamente riaccendendolo.

## EN MOTION SENSOR IR DETECTION ANGLE 140°

(see also figures on page 1)

Small sized, minimalist, refined design and maximum performance for a product suitable for all types of indoor and outdoor environments and wall/ceiling mounting.

The passive infrared motion sensor (PIR) for wall/ceiling mounting for indoor or outdoor environments (IP54) is a fully automatic light controller capable of controlling a lighting system (see controllable power in technical specifications table). During the night or in the dark, the motion sensor switches on the connected lighting system when it detects motion within its detection range. During the day or in environments with sufficient natural light, the built-in light sensor helps save electricity by deactivating the lights. Twilight adjustment (LUX) sets the brightness level at which the lighting system must come into operation. An adjustable timer (TIME) lets you select how long the light stays on after activation. One important feature of the PIR sensor is the intelligent relay command of the "zero crossing" relay which optimises the activation and deactivation of the load, increasing the life time of the relay.

Technical data	
Power Requirement	230 V ~ ± 10% 50 Hz
Relay	5A / 250V ~ relay command with ZERO CROSSING
Controllable maximum power:	
	1000W
	480W (12 x 36W)
	220W (6 x 36W tot. 30 µF)
	7W ÷ 23W (max. 8 lamp.)
Protection Degree	IP 54
Maximum wire section at terminals	0,75.....2,5 mm <sup>2</sup>
Pollution rating	normal
Protection Class	class II
Installation (recommended)	• wall, H 1,8 + 2,10 m (example FIG. 1) • ceiling, H 2,5 + 4 m (example FIG. 2)
Detection Angle	up to 140° at 25 °C
Detection Distance	approx. 10 m at 25 °C (minimum detection distance 0,4 m)
Sensor head rotation angle	Horizontal 180° - Vertical 12°
Time Adjustment	from about 10 seconds to about 12 minutes
Lux Adjustment	from about 5 to about 300 LUX
Warm Up Time: from 1st switch-on or return after black-out	About 1 minute
Indicator LED on	red
Wall Switch Control	OFF / ON (AUTOMATIC OPERATION) / MANUAL OVERRIDE
Operating Temperature	from -20 °C to +50 °C
Storing temperature	from -20 °C to +60 °C

### INITIAL OPERATION (TESTING AND ADJUSTMENT)

- Turn the Time control (TIME) and the Light Lux control (LUX) counter clockwise to the edge the TEST position see in FIG. 5 (TEST MODE).
- Switch on power (example with the wall switch).
- The attached device (example Lamp) lights up for approx. 1 minute (Warm up) and then switches off.
- Walk through the detection area, the light turns on when you move and turns off with a time delay, when you stop.
- TIME ADJUSTMENT (TIME):** the (TIME) adjustment controls how long the lamp will stay on after motion has been detected. Adjust the TIME control knob clockwise to increase (up to about 12 minutes) how long the light stays on or anti-clockwise to decrease (down to about 10 seconds the time delay) FIG. 5A.
- LIGHTING ADJUSTMENT (Lux):** LUX adjustment sets the brightness level at which the lighting system must come into operation when it detects motion. Provisionally turn the LUX control knob to the edge clockwise as the moon ☽ position. In this provisional setting mode, the Motion sensor remains inactive during daylight.

At dusk, when you find the Lux level desired for operation, slowly turn the LUX control knob in the opposite direction until the lamp/lamps switch on.

Carefully turn the sensor head horizontally and/or vertically (FIG. 6) so that it covers the desired detection area.

### OPERATION

**Automatic operation:** turn on the wall switch. When the sensor detects motion, the lamp connected to it lights up automatically if the ambient brightness is lower than the brightness level set with the LUX control knob and it stays on for the time pre-set with the TIME control knob. Note: the sensor works in "Re-trigger" mode; if, during time adjustment, the PIR sensor detects more movement, the count will reset and the timer will restart.

When connecting a wall switch to your motion sensor (see connection diagram example FIG. 3), you can easily select the MANUAL EXCLUSION mode or return to AUTOMATIC operation mode.

**Manual override:** to keep the lamp connected to the sensor on irrespective of motion it is possible to turn off automatic operation: turn the wall switch off and on twice within 4 seconds (the interval between the first and second operation must be within 0,5 - 2 seconds).

In Manual Override mode, the light will remain on for around 5 hours despite no motion, then the light will turn off and the Light control will be back to Auto mode automatically. User can also set the motion sensor back to Auto operation (before 5 hours elapse) by turning off the wall switch for at least 10 seconds and then turn it back on.

## FR DÉTECTEUR DE MOUVEMENT IR AVEC UN ANGLE DE 140° (voir aussi les figures indiquées page 1)

Design minimaliste et recherché, dimensions réduites et performances aux meilleurs niveaux pour un produit adapté à tout type d'environnement, aussi bien en intérieur qu'en extérieur, installation murale / au plafond.

Le détecteur de mouvement à rayons infrarouges passifs (PIR) à installation murale / au plafond pour intérieurs et extérieurs (IP54), est un dispositif de contrôle de l'éclairage complètement automatique capable de contrôler une installation d'éclairage (voir les puissances réglables dans le tableau des données techniques). Durant la nuit ou quand il fait sombre, le détecteur de mouvement allume l'installation d'éclairage connectée lorsqu'il détecte un mouvement dans son champ de couverture. Durant le jour ou dans des environnements suffisamment éclairés par la lumière naturelle, le capteur crépusculaire incorporé permet d'économiser l'énergie électrique en désactivant les lumières; en effet, au moyen du régulateur crépusculaire (LUX), on détermine le niveau de luminosité auquel l'installation d'éclairage doit entrer en fonction. Un timer réglable (TIME) permet de choisir la durée pendant laquelle la lumière doit rester allumée après l'activation. Une caractéristique importante du détecteur PIR est le pilotage intelligent du relai "zero crossing" qui optimise l'activation de la charge en augmentant la durée du relai.

Spécifications techniques	
Tension d'alimentation	230 V ~ ± 10% 50 Hz
Relais	5A / 250V ~ pilotage du relai avec ZERO CROSSING
Puissance maximale réglable :	
	1000W
	480W (12 x 36W)
	220W (6 x 36W tot. 30 µF)
	7W ÷ 23W (max. 8 lampes)
Degré de protection	IP 54
Section des fils aux bornes	0,75.....2,5 mm <sup>2</sup>
Degré de pollution	normale
Classe d'isolation	classe II
Installation (recommandée)	• murale, H 1,8 + 2,10 m (exemple FIG. 1) • au plafond, H 2,5 + 4 m (exemple FIG. 2)
Angle de détection	jusqu'à 140° à 25°
Portée de détection	environ 10 m à 25 °C (distance de détection minimale 0,4 m)
Angle de rotation de la tête de détection	horizontal 180° - Vertical 12°
Régulation de la temporisation	d'environ 10 secondes à environ 12 minutes
Régulation de l'éclairage	d'environ 5 à environ 300 LUX
Temps de chauffage: au 1 <sup>er</sup> allumage ou retour du black-out	environ 1 minute
Led de signalisation relai excité	couleur rouge
Funcion pouvant être activée par un interrupteur	ÉTÉINT/FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE/EXCLUSION MANUELLE
Température de fonctionnement	de -20 °C à +50 °C
Température de stockage	de -20 °C à +60 °C

### MISE EN FONCTION (ÉTALONNAGE ET TEST)

- Tourner délicatement dans le sens antihoraire le régulateur de la temporisation (TIME) et celui de la luminosité (LUX) jusqu'à l'arrêt, position de TEST voir sur la FIG. 5 (TEST MODE).
- Insérer l'alimentation électrique (par exemple avec l'interrupteur mural).
- Le dispositif connecté (ex. Lampe) s'allume pendant environ 1 minute (chauffage) et s'éteint ensuite automatiquement.
- Marcher dans la zone de détection: la lumière s'allume quand on bouge et s'éteint avec un certain retard quand l'on s'arrête.
- RÉGULATION DE LA DURÉE (Temporisation):** la régulation de la durée (TIME) détermine le temps durant lequel la lampe doit demeurer allumée après la détection d'un mouvement. Tourner le régulateur TIME dans le sens horaire pour augmenter (jusqu'à 12 minutes environ) la durée de l'allumage de la lumière ou dans le sens antihoraire pour la diminuer (jusqu'à 10 secondes environ) FIG. 5A.
- RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ (Lux):** le réglage LUX détermine le niveau de luminosité auquel l'installation d'éclairage se met en marche quand le détecteur détecte un mouvement. Tourner temporairement le régulateur LUX dans le sens horaire jusqu'à la position correspondante avec la lune ☽. Dans ce mode de régulation temporaire, le détecteur de mouvement demeure inactif durant la lumière du jour.
- Au crépuscule, au moment où le niveau de luminosité auquel vous désirez que s'active la lumière est présent, tourner lentement le régulateur LUX en direction contraire jusqu'à l'allumage de la lampe.

Tourner délicatement la tête du détecteur en position horizontale et/ou verticale (FIG. 6) de façon à ce qu'elle couvre la zone de détection désirée.

### MODE DE FONCTIONNEMENT

**Fonctionnement automatique:** quand le détecteur relève un mouvement, la lampe qui y est connectée s'allume automatiquement si la luminosité de l'environnement est inférieure au niveau de luminosité programmé par le régulateur LUX, et reste allumée pendant un temps préprogrammé par le régulateur TIME. Remarque: le détecteur fonctionne en modalité "Re-trigger", si durant la temporisation, le capteur PIR relève un nouveau mouvement, le décompte est remis à zéro et la temporisation se réactive.

En connectant un interrupteur mural à votre détecteur de mouvement (voir exemple schéma de connexion FIG. 3), il est possible de sélectionner facilement la modalité EXCLUSION MANUELLE ou de retourner en modalité de fonctionnement AUTOMATIQUE.

**Exclusion manuelle:** pour garder allumée la lampe connectée au détecteur, indépendamment du mouvement, il peut exclure le fonctionnement automatique; éteindre et allumer l'interrupteur mural deux fois en 4 secondes (l'interval entre la première et la seconde opération doit être compris entre 0,5 et 2 secondes). Dans le mode d'exclusion manuelle la lampe reste toujours allumée pendant 5 heures environ même si l'on ne détecte aucun mouvement, puis elle s'éteint et le contrôle de la lumière retourne au mode automatique. Les utilisateurs peuvent remettre le détecteur de mouvement dans le fonctionnement automatique (avant l'expiration des 5 heures), éteignant l'interrupteur mural pendant 10 secondes au moins, puis en le rallumant.

